



# bulletin

## In this issue

President and President Elect joint message: Celebrating lives well lived	1-8
Call for nominations	8
A tribute to WCET® Life Member Judy Chamberlain	10
In memory of Marylyn McManus: WCET® Life Member	11
In memory of Suzanne Montandon, the first enterostomal therapist in France	13
Congratulations:	
Dr Elizabeth A Ayello honoured by the National Pressure Injury Advisory Panel (NPIAP) with the 2023 JoAnn Maklebust Lifetime Achievement Award	18
Dr Linda Benskin awarded Innovation Award at the Association for the Advancement of Wound Care (AAWC) 2023	18
Announcing the inaugural ISTAP President's Award recipient Sharon Baranoski	18
Introduction of the new WCET® International Delegates: Margarete Anna Wieczorek, Germany, Kelly Jaszarowski, USA Carol Stott, Australia	19
ETNEP/REP celebrations:	
The Nanchang International School of Enterostomal Therapists ETNEP recognised by the WCET®	21
Joe and Betty Garofalo Cutrofello Memorial WCET® ETNEP Scholarship Fund	21
The 13 <sup>th</sup> Enterostomal Therapist Graduation Ceremony in Hunan Province / Conference on <i>New developments in stoma, wound and continence nursing and pressure injury management</i>	22
15 <sup>th</sup> and 16 <sup>th</sup> Nanjing Enterostomal Therapists Nursing Education Program came to a successful conclusion	27
Xi'an Enterostomal Therapy Nursing Education Program (ETNEP) 11 <sup>th</sup> training session successfully concluded	30
30 years of Enterostomal Therapist Training School in Slovenia	32
How to complete the WCET® member profile	34
Roll of Honour Industry / Norma's Circle Renewal	40
Norma's Circle Founding Members	41
Norma's Circle New Members	43
Roll of Honour donations	43
Reports from around the world	
Report from Brazil	45
Follow in Norma Gill's footsteps	49
The Skin Safety Management Academic Seminar by Jiangsu Nursing Association for the 2022 World Pressure Ulcer Day	50
4 <sup>th</sup> ASEAN Wound Summit in Indonesia, November 2022	53
Women ostomates: patient support, Saudi Arabia	56
News and views: Koç University, Turkey	57
31 <sup>st</sup> Biennial Congress of ISUCRS and 1 <sup>st</sup> ISUCRS Joint Nursing Congress (ISUCRSNC)	58
Attending the 31 <sup>st</sup> International Society of University Colon and Rectal Surgeons (ISUCRS) & the 1 <sup>st</sup> Joint Nursing Congress	62
Worldwide Pressure injury Prevention Day, Turkey	63
Trial of the available technology dressing for remote and conflict areas of tropical developing countries: a study 20 years in the making	65
14 <sup>th</sup> Abu Dhabi Wound Care Conference, UAE	65
Up and coming education events	67
The WCET® International Delegates list	70

## President & President Elect joint message



**Laurent O Chabal, BSc (CBP), RN, OncPall (Cert), Dip (WH), ET, EAWT, HES SO**  
**University of Applied Sciences and Arts**  
**Western Switzerland Lecturer**  
**WCET® President 2022–2026**



**Denise Hibbert, MSc(WHTR), RGN, BSc DipHe, ONC, STN, FSSCRS**  
**Princess Nourah bint Abdulrahman University, Health Affairs**  
**WCET® President Elect 2022–2026**

## Celebrating lives well lived

The WCET® was founded in 1978 by a group of people who went on to live full lives that benefited people around the world.

*“The purpose of life is to be useful, to be honourable, to be compassionate, to have it make some difference that you have lived and lived well” – Ralph Waldo Emerson.*

Whether we are titled enterostomal therapist (ET), wound, ostomy and continence (WOC) nurse, or stoma care nurse (SCN), we all have something in common besides a passion for our specialty – we have all chosen to live to serve others, to be “useful... honourable... compassionate”. It is no wonder then, that when we lose a WCET® member, there is an outpouring of stories of a ‘life well lived’, footprints left behind for others to learn from and follow.

We were very sorry to hear of the passing of Judy Chamberlain, a WCET® Life Member from South Africa, who passed away suddenly in December 2022. Judy was well known to members attending Congress, she attended the first WCET® Congress in 1978 in Milan and went on to hold several positions including International Delegate and member and Chairperson of the Communications and Publications Committee. We also grieved the passing of Marylyn McManus, also a WCET® Life Member from South Africa, who passed away in February. Marylyn was not only the generous founder of the Marylyn McManus WCET® Scholarship for Africa but was considered a stoma therapy pioneer and icon; she was a founding member of the WCET® and the South African Stoma Association. We send our heartfelt condolences to Judy’s and Marylyn’s family, friends and associates. May they both rest

in peace. We also again thank those who have sent remembrances for Suzanne Montandon.

We send our deepest sympathy to members who had loved ones lost or injured in the earthquakes in Indonesia, Turkey and Syria, as well as the flash floods in Brazil and Saudi Arabia, and the recent tornados in the USA. We also send our deepest gratitude to those involved in caring for victims and those who donated funds.

It is very important that we celebrate our members' achievements during life, and we have a lot to celebrate. We congratulate: Dr Elizabeth A. Ayello (USA), who was awarded the 2023 JoAnn Maklebust Lifetime Achievement Award by the National Pressure Injury Advisory Panel (NPIAP) at their annual conference; Widasari Sri Gitarja (Indonesia), for WOCARE, who accepted the Gold Award for Most Progressive Society at the 2023 *Journal of Wound Care (JWC)* Awards; Dr Linda Beskin (USA) who was recently awarded for innovation for her RCT of available technology dressings in remote and conflict areas at the Association of the Advancement of Wound Care (AAWC) 2023 Conference; and Dr Elizabeth A. Ayello and Dr Gary R. Sibbald (Canada) who both received awards in March in Abu Dhabi from the International Interprofessional Wound Care Group (IIWCG) for their work and dedication to education and mentoring in the Gulf region.

As a charitable organisation we very much rely on the generosity of individuals or groups who donate their time and funds. We would like to take this opportunity to sincerely thank the family of Dr Elizabeth A. Ayello for their very much appreciated financial support in the creation of a new WCET® scholarship named the Joseph and Betty Garafalo: Cutrofello Memorial Scholarship Fund. This scholarship aims to support nurses who want to train via a WCET® recognised ETNEP program. There is no restriction on the country of origin of the recipient. Anyone who would like to donate to a very good cause we encourage you to donate at: <https://wctn.org/page/JoandBettyGarafaloCutrofelloMemorialScholarship>.

All recipients of the scholarship will receive a certificate which will state the scholarship name, they will also be listed in the *Bulletin* Roll of Honour. Please remember that only members can benefit from scholarships and other resources, and so we encourage you to renew your membership.

We would like to appreciate our Executive Board Members and support team for their hard work, in particular Melissa and Susan from our management company for developing the slides explaining how to update your profile, which is important to receiving communication and your *WCET® Journal*. You can

find this information here: [https://cdn.ymaws.com/wctn.org/resource/resmgr/membership/How\\_to\\_Complete\\_Member\\_Profi.pdf](https://cdn.ymaws.com/wctn.org/resource/resmgr/membership/How_to_Complete_Member_Profi.pdf). This will also be made available in different languages, and so we also thank those who help with translations. If you need it available in your own language and would like to translate it, please contact our Central Office ([admin@wctn.org](mailto:admin@wctn.org)). We would also like to welcome Diana Gallagher and Alison Crawshaw back to their positions after serious illnesses. Despite being away, they have maintained communication with us to keep the organisation moving forward, and we greatly appreciate their dedication.

The Executive Board 2024–2028 call for nominations is open. Please review the criteria for each position before application by contacting the current chairpersons. Members will be asked to vote in June 2023.

We would like to thank all members who have completed the members' survey for 2023 – your feedback is critical to developing our strategic plans for the coming years. We are currently receiving translations on your answers from volunteers, Michelle Lee, Heidi Campos, Vera Santos and Laurent Chabal – thank you so much for supporting this important task. We will, as we have done in previous years, report the most relevant results in an article published in the *WCET® Journal*.

We have also kept ourselves busy since we last 'spoke'. We have recorded a message for the Anhui ETNEP graduation in China, and Laurent attended the Swiss Stoma Association in February and presented at the IIWCG in Abu Dhabi in March. There is much more to come in 2023 so please stay tuned.

Going back to our theme of 'lives well lived', Norma Gill is the epitome of this quote. We take this opportunity to wish you, in advance, wonderful WCET® Norma N Gill Day® birthday celebrations for the 26<sup>th</sup> June 2023. We would love to receive your stories for publication in the next issue of the *Bulletin*. Please send us your stories, let your voice be heard and your work and achievements be visible. The Education Committee are preparing a webinar to be launched on the 26<sup>th</sup> June 2023 in celebration of the day.

We are also very excited to be celebrating the 20<sup>th</sup> anniversary of the *WCET® Bulletin* in 2023. We will be publishing a 20<sup>th</sup> anniversary issue and would love to hear from anyone who has memories of their stories from the first issue. Looking forward, as always, to hearing from you.

Sincerely  
Denise & Laurent

## 主席和当选主席联合致辞

(Translated into Chinese by Michelle Lee)

### 庆祝“生命活得美好”

WCET® 于 1978 年由一群人创立，他们怀着生命需要过得充实的理念，造福了世界各地的人们。

“生活的目的是有意义，值得尊敬，富有同情心，让你的生活有所不同和生活得美好。” – 拉尔夫沃尔多爱默生

无论我们的称谓是造口治疗师 (ET)、伤口、造口和失禁 (WOC) 护士，还是造口护理护士 (SCN)，除了对我们的专业充满热情之外，我们都有一些共同点，我们都选择为他人服务，成为“有用的、可敬的和富有同情心的人”。难怪当我们失去一名 WCET® 成员时，自然会涌现出“生命活得美好”的故事，留下足迹供其他人学习和追随。

听到来自南非的 WCET® 终身会员，Judy Chamberlain 于 2022 年 12 月突然去世的消息，我们感到非常遗憾。Judy 在参加大会的会员中众所周知，她参加了 1978 年在米兰举行的第一届 WCET® 大会，并继续担任多个职位，包括国际代表、通讯和出版委员会成员和主席。我们还对来自南非的 WCET® 终身会员，Marylyn McManus 的逝世感到悲痛，她于 2 月离世。Marylyn 不仅是 Marylyn McManus WCET® 非洲奖学金的创始人，而且被认为是造口治疗的先驱和偶像；她是 WCET® 和南非造口协会的创始成员。

我们向 Judy 和 Marylyn 的家人、朋友和同事表示衷心的感谢，愿他们安息。

我們再次感謝那些為 Suzanne Montandon 送去紀念的人。

我们向在印度尼西亚、土耳其和叙利亚的地震、巴西和沙特阿拉伯的山洪暴发，以及在美国最近的龙卷风中，失去或受伤的亲人表示最深切的同情。我们也向那些参与照顾受害者和捐助资金的人，表示最深切的感谢。

祝贺我们的会员在生命中所取得的成就是非常重要，我们有很多值得庆祝的事情。我们祝贺 Elizabeth A. Ayello 博士，被国家压力性损伤咨询小组 (NPIAP) 授予 2023 年 JoAnn Maklebust 终身成就奖。Widasari Sri Gitarja，印尼 WOCARE，获得 2023 年伤口护理杂志的最进步社会金奖。琳达·贝斯基 (Linda Beskin) 博士，最近在伤口护理促进协会 (AAWC) 2023 年会议上，因她在偏远和冲突地区所作的 RCT，对可用敷料的创新技术而获奖。Elizabeth A. Ayello 博士和 Gary R. Sibbald 博士均于 3 月在阿布扎比获得国际跨专业伤口护理小组 (IIWCG) 颁发的奖项，以表彰他们的工作和奉献精神。

作为一个慈善组织，我们非常依赖个人或团体，慷慨捐助他们的时间和资金。我们想借此机会衷心感谢 Elizabeth A. Ayello 博士的家人，感谢他们在设立名为“Joseph and Betty Garafalo: Cutrofello Memorial Scholarship Fund”的新 WCET® 奖学金，所提供的经济支持。该奖学金旨在支持希望通过 ETNEP 计划，而接受培训的护士。此奖学金对受助人的国籍没有限制。任何愿意为此项目捐献的人，我们鼓励您在以下网址捐款：

<https://wcetn.org/page/JoeandBettyGarafaloCutrofelloMemorialScholarship>

所有奖学金获得者，都将获得一份证书，上面注明奖学金的名称，他们也将被列入 bullETin 荣誉榜。请记住，只有会员才能受益于奖学金和其他资源，因此我们鼓励您更新您的会员资格。

我们向在印度尼西亚、土耳其和叙利亚的地震、巴西和沙特阿拉伯的山洪暴发，以及在美国最近的龙卷风中，失去或受伤的亲人表示最深切的同情。我们也向那些参与照顾受害者和捐助资金的人，表示最深切的感谢。

我们要感谢我们的执行委员会成员和支持团队的辛勤工作，特别是我们管理公司的 Melissa 和 Susan 所制作的幻灯片，解释如何更新您的个人资料。这对于接收通讯和您的 WCET® 期刊很重要。您可以在此处找到这些信息：[https://cdn.ymaws.com/wcetn.org/resource/resmgr/membership/How\\_to\\_Complete\\_Member\\_Profile.pdf](https://cdn.ymaws.com/wcetn.org/resource/resmgr/membership/How_to_Complete_Member_Profile.pdf) 这也将提供不同的语言，因此，我们也感谢那些曾经帮助翻译的人。如果您需要以您自己的语言并希望进行翻译，请联系我们的中心办公室 ([admin@wctn.org](mailto:admin@wctn.org))。

我们欢迎 Diana Gallagher 和 Alison Crawshaw，在重病后返回岗位。尽管不在，他们仍与我们保持沟通，以推动组织向前发展，我们非常感谢他们的奉献精神。

执行委员会 2024–2028 提名征集活动现已开始。请在申请前联系现任主席，查看每个职位的标准规范。成员将被要求在 2023 年 6 月投票。

我们要感谢所有完成 2023 年会员调查的会员，您的反馈对于我们制定未来几年的战略计划至关重要。我们目前正收到志愿者 Michelle Lee、Heidi Campos、Vera Santos 和 Laurent Chabal 对您的回答的翻译。非常感谢您支持这重要的事项。与往年一样，我们将在 WCET® 期刊中发表相关的结果。

自上次发言以来，我们一直很忙。我们为在中国安徽 ETNEP 毕业礼上，录制了一项信息。Laurent 于 2 月参加了瑞士造口协会会议，并于 3 月在阿布扎比举行的 IIWCG 上发表了演讲。2023 年还会有更多的内容，敬请期待。



回到我们的主题“生命活得美好”，Norma Gill 就是这句话的缩影。我们借此机会提前祝愿您在 2023 年 6 月 26 日举行精彩的 WCET® Norma N Gill Day® 生日庆祝活动。我们很乐意收到您的故事，以便在下一期 BullETin 中发表。教育委员会正在准备于 2023 年 6 月 26 日启动网络研讨会，以庆祝这一天。请将您的故事发送给我们，让我们听到您的声音，让您的工作和成就可展现出来。

我们很高兴会在 2023 年庆祝 WCET® BullETin 成立 20 周年。我们将出版 20 周年纪念刊，并希望听到任何对第一期故事有所记忆的人的来稿。一如既往地期待您的信息。

真挚地  
丹妮丝和洛朗

## Célébrons des vies bien vécues

*(Translated into French by Laurent Chabal)*

Le WCET® a été créé en 1978 par un groupe de personnes qui ont vécu des vies bien remplies et dont ont bénéficié à d'autres tout autour du monde.

«Le but de la vie est d'être utile, honorable, empathique et de faire une différence qui démontre que vous avez bien vécu» – Ralph Waldo Emerson (traduction libre).

Quel que soit notre titre, Enterostoma-Thérapeutes (ET), Stomathérapeute, Stomothérapeute, infirmier-e spécialisé-e en soins de plaies, stomies et continence (WOC), nous avons tous en commun la passion pour notre spécialisation. Nous avons tous choisi de vivre au service d'autrui, d'être «utile, honorable et empathique». Il n'y a pas de doute que lorsque nous devenons un membre du WCET®, il a une effusion de ces «vies bien remplies» et que leurs empreintes laissées vont aider d'autres à apprendre et les suivre.

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris la disparition de Judy Chamberlain, membre à vie du WCET® venant d'Afrique du Sud, qui est soudainement décédée en décembre dernier. Judy était connue de nos membres suite à leur participation à un de nos congrès. Elle a participé au tout premier, à Milan en 1978, et a eu différents rôles au sein de l'association: de Déléguée Internationale, membre, à responsable de la Commission Publications et Communications. Nous avons aussi pleuré le décès de Marylyn McManus, également membre à vie du WCET® et venant aussi d'Afrique du Sud. Marylyn nous a quitté en février dernier. Elle n'était pas seulement la généreuse fondatrice de la bourse du WCET® Marylyn McManus pour l'Afrique, mais était aussi considérée comme une pionnière et une icône en Stomathérapie. Elle a été

membre fondatrice du WCET® comme de l'association Sud-Africaine de Stomathérapie. Nous adressons toutes nos condoléances à la famille, aux amis et collaborateurs de Judy et de Marylyn. Puissent-elles reposer en paix. Nous remercions encore ceux qui ont envoyé des souvenirs en l'honneur de Suzanne Montandon.

Nous envoyons également nos plus sincères condoléances aux membres qui ont perdu un être cher, ou qui a été blessé, lors des derniers tremblements de terre qui ont eu lieu en Indonésie, en Turquie et en Espagne, lors des crues et inondations qui se sont déroulées au Brésil et en Arabie Saoudite, comme lors des tornades dernièrement survenues aux États Unis d'Amérique. Nous adressons notre profonde gratitude à tous celles et ceux qui prennent soins des victimes et à celles et ceux qui ont envoyé des dons.

Il est très important de pouvoir célébrer les réalisations de nos membres durant leur vie, et nous avons beaucoup à célébrer. Nous félicitons: la Dr Elizabeth A. Ayello des USA, pour le prix 2023 JoAnn Maklebust pour l'ensemble de sa carrière attribué par l'association nationale de soins d'escarres (NPIAP); Madame Widasari Sri Gitarja et l'association Indonésienne WOCARE pour la médaille d'or de la société la plus progressiste, attribué par le *Journal des soins de plaies (JWC)* en 2023; La Doctoresse Linda Beskin des USA pour son prix pour l'innovation suite à son étude randomisée contrôlée sur les pansements et technologies disponibles dans les zones éloignées et en conflits. Ce dernier lui a été remis lors du congrès 2023 de l'association pour l'avancement des soins de plaies (AAWC). Les Docteurs Elizabeth A. Ayello et Gary R. Sibbald du Canada pour leur prix reçu en mars dernier à Abu Dhabi, par le groupe international et interprofessionnel en soins de plaies (IIWCG) pour leur travail et engagement.

Comme organisation caritative nous dépendons de la générosité d'individus ou de groupes qui donnent de leur temps et de leur argent. Nous prenons l'opportunité données pour remercier chaleureusement la famille de la Dr Elizabeth A. Ayello pour leur soutien financier très apprécié par la création d'une nouvelle bourse du WCET® appelée le fond commémoratif Joseph et Betty Garafalo: Cutrofello. Cette bourse a pour but de soutenir les infirmier-e-s qui souhaitent suivre une formation de stomathérapeute (ETNEP), sans restriction de leur pays de provenance. Nous encourageons quiconque qui souhaite contribuer à cette noble cause à faire un don via: <https://wcectn.org/page/JoandBettyGarafaloCutrofelloMemorialScholarship>.

Toutes les personnes qui en bénéficieront recevront un certificat qui stipule le nom de cette bourse, et seront

listées sur une section spécifique du tableau d'honneur qui paraît dans nos *Bulletins*. Comme ces bourses et autres ressources ne sont accessibles qu'aux membres du WCET®, nous vous encourageons à renouveler votre cotisation.

Nous tenons à remercier les membres du Comité Exécutif et de toute l'équipe de soutien pour leur travail considérable, en particulier Melissa et Susan de notre compagnie de management. Elles ont développé une présentation expliquant comment mettre à jour son profil, ce qui est crucial si vous souhaitez recevoir de l'information de notre part ainsi que votre journal du WCET®. Vous pouvez retrouver cette information sous: [https://cdn.ymaws.com/wcetn.org/resource/resmgr/membership/How\\_to\\_Complete\\_Member\\_Profile.pdf](https://cdn.ymaws.com/wcetn.org/resource/resmgr/membership/How_to_Complete_Member_Profile.pdf). Cette présentation sera disponible en différentes langues et nous tenons à remercier celles et ceux qui nous ont aidé à obtenir ces traductions. Si vous souhaitez l'avoir dans votre propre langue et pouvez nous aider à le faire, merci de contacter notre Office Central ([admin@wcetn.org](mailto:admin@wcetn.org)). Nous aimerions également souhaiter la bienvenue à Diana Gallagher et Alison Crawshaw de retour à leurs postes après une grave maladie. Malgré leur absence, elles sont restées en contact avec nous permettant à l'association d'avancer. Nous apprécions grandement leur dévouement.

L'appel à nomination pour le Comité Exécutif 2024–2028 est maintenant ouvert. Merci de vous référer aux critères spécifiques de chaque position et de contacter au préalable les responsables des commissions concernées. Les membres seront appelés à voter en Juin prochain.

Nous remercions tous les membres qui ont complété notre enquête de satisfaction 2023. Vos retours sont très importants puisqu'ils nous aideront à développer notre plan stratégique pour les années à venir. Actuellement, nous récoltons les traductions de vos réponses. Elles sont faites bénévolement par Michelle Lee, Heidi Campos, Vera Santos et Laurent Chabal. Un grand merci de votre aide précieuse. Comme les années précédentes, nous en publierons les principaux résultats dans un article du *journal du WCET®*.

Depuis la dernière fois, nous avons été aussi occupés. Nous avons enregistré un message pour la cérémonie de remise des diplômes de l'ETNEP d'Anhui en Chine. Laurent a participé au congrès Suisse des Stomathérapeutes en février et a présenté au congrès IICWG à Abu Dhabi en mars. D'autres sont à venir en 2023, alors restez informés.

Pour revenir sur notre thème «une vie bien vécue», Norma Gill en est l'incarnation. Par avance, nous vous souhaitons de merveilleuses célébrations de la

Journée Norma N. Gill du WCET®, ce 26 juin 2023. Nous espérons vous lire à ce propos lors du prochain numéro du *Bulletin*. La Commission Éducation nous prépare un séminaire qui sera mis en ligne ce jour-là, pour la célébrer. Merci de nous envoyer vos récits. Laissez votre voix être entendue et mettre en visibilité votre travail et vos réalisations.

Nous sommes ravis de célébrer le 20<sup>ème</sup> anniversaire du *Bulletin* du WCET® cette année. Nous publierons un numéro anniversaire pour ces 20 ans et nous aimerions apprendre de chacun-e d'entre vous qui se souvient de son premier numéro. Comme toujours, nous avons hâte de vous lire.

Cordialement  
Denise & Laurent

## Celebrando vidas bem vividas

*(Translated into Portuguese by Angela Boccara)*

OWCET® foi fundado em 1978 por um grupo de pessoas que viveram vidas plenas que beneficiaram pessoas em todo o mundo.

“O propósito da vida é ser útil, ser honrado, ser compassivo, fazer alguma diferença só por você ter vivido e vivido bem” – Ralph Waldo Emerson.

Quer tenhamos o título de Estomaterapeuta (ET), Enfermeiro especialista em Feridas, Estomia e Continência (WOC) ou Enfermeira de Tratamento de Pessoas com Estomias (SCN), todos temos algo em comum além da paixão por nossa especialidade, todos escolhemos viver para ser “útil, honrado e compassivo”. Não é de admirar, então, que quando perdemos um membro do WCET®, haja uma enxurrada de histórias de uma ‘vida bem vivida’, pegadas deixadas para outros aprenderem e seguirem.

Lamentamos muito o falecimento de Judy Chamberlain, membro vitalício do WCET® da África do Sul, que faleceu repentinamente em dezembro de 2022. Judy era bem conhecida dos membros da estomaterapia mundial, ela participou do primeiro Congresso WCET® em 1978, em Milão e passou a ocupar vários cargos, incluindo o de Delegado Internacional e membro do WCET e, posteriormente foi Presidente do Comitê de Comunicações e Publicações. Também lamentamos o falecimento de Marylyn McManus, também membro vitalício do WCET® da África do Sul, que faleceu em fevereiro. Marylyn não foi apenas a generosa fundadora da Fundação Marylyn McManus WCET® de bolsas de estudo para a África, mas foi considerada uma pioneira e ícone da Estomaterapia; ela foi membro fundador da WCET® e da Associação Sul Africana de

Estomaterapia. Enviamos nossas sinceras condolências à família e amigos de Judy e Marylyn, que descansem em paz. Nuevamente agradecemos a quienes enviaron recuerdos para Suzanne Montandon.

Também enviamos nossas mais profundas condolências aos membros que tiveram entes queridos perdidos ou feridos nos terremotos na Indonésia, Turquia e Síria, bem como nas inundações repentinas no Brasil e na Arábia Saudita e nos recentes tornados ocorridos nos EUA. Também enviamos nossa mais profunda gratidão aos envolvidos no atendimento às vítimas e aos que doaram fundos.

É muito importante celebrarmos as conquistas de nossos integrantes ao longo da vida, e temos muito a comemorar. Parabenizamos a Dra. Elizabeth A. Ayello, que recebeu o prêmio JoAnn Maklebust Lifetime Achievement Award de 2023 pelo National Pressure Injury Advisory Panel (NPIAP). Widasari Sri Gitarja, da WOCARE Indonésia, recebeu o Prêmio de Ouro de Sociedade Mais Progressiva, publicado no *Journal of Wound Care Awards* de 2023. A Dra. Linda Beskin foi recentemente premiada por inovação por seu RCT de curativos de tecnologia disponíveis em áreas remotas e de conflito, na Conferência de 2023 da Association of the Advancement of Wound Care (AAWC). A Dra. Elizabeth A. Ayello e o Dr. Gary R. Sibbald receberam prêmios em março, em Abu Dhabi, do International Interprofessional Wound Care Group (IIWCG) por seu trabalho e dedicação.

Como organização de voluntariado, contamos muito com a generosidade de pessoas ou grupos que doam seu tempo e fundos. Gostaríamos de aproveitar esta oportunidade para agradecer sinceramente à família da Dra. Elizabeth A. Ayello, por seu apoio financeiro, que foi muito apreciado pela criação de uma nova bolsa de estudos do WCET®, denominada "Joseph and Betty Garafalo: Cutrofello Memorial Scholarship Fund". Esta bolsa visa apoiar enfermeiros que queiram formar-se por meio de um Programa ETNEP acreditado pelo WCET®. Não há restrição quanto ao país de origem do destinatário. Qualquer pessoa que queira doar para uma causa muito boa, encorajamos você a doar em: <https://wctn.org/page/JoeandBettyGarofaloCutrofelloMemorialScholarship>.

Todos os beneficiários da bolsa receberão um certificado que indicará o nome da bolsa, eles também serão listados no nosso Boletim de Honra. Lembre-se de que apenas os todos os membros associados podem se beneficiar de bolsas de estudo e outros recursos e, portanto, incentivamos você a renovar sua associação.

Gostaríamos de agradecer aos nossos membros do Conselho Executivo e equipe de suporte por seu

trabalho árduo, em particular Melissa e Susan, de nossa empresa de gerenciamento, por prepararem os slides explicando como atualizar seu perfil, o que é importante para receber comunicações e seu diário WCET®. Você pode encontrar essas informações aqui: <https://cdn.ymaws.com/wctn.org/resource/resmgr/membership/How to Complete Member Profile.pdf> Este também será disponibilizado em diferentes idiomas, por isso também agradecemos a todos que nos ajudarem com as traduções. Se você precisar dele em seu próprio idioma e quiser traduzi-lo, entre em contato com nosso Escritório Central ([admin@wctn.org](mailto:admin@wctn.org)). Também gostaria de dar boas-vindas a Diana Gallagher e Alison Crawshaw de volta aos seus cargos após se recuperarem de uma doença grave. Apesar de estarem ausentes, eles mantiveram a comunicação conosco para manter os seguimentos da organização e agradecemos imensamente a sua dedicação

Está aberta a convocação para nomeação da Diretoria Executiva 2024–2028. Por favor, revise os critérios para cada posição antes da inscrição, entrando em contato com os presidentes atuais. Os membros serão convidados a votar em junho de 2023.

Gostaríamos de agradecer a todos os membros que completaram a pesquisa de membros para 2023, seu feedback é fundamental para desenvolver nossos planos estratégicos para os próximos anos. No momento, estamos recebendo traduções de suas respostas de voluntários, Michelle Lee, Heidi Campos, Vera Santos e Laurent Chabal, muito obrigado por apoiar esta importante tarefa. Iremos, como já fizemos em anos anteriores, relatar os resultados mais relevantes em artigo publicado no *WCET® Journal*.

Da nossa parte, mantivemo-nos ocupados desde a última vez que nos falamos. Gravamos uma mensagem para a formatura do Anhui ETNEP na China. Laurent participou do evento da Associação Suiça de Estomaterapia em fevereiro e fez uma apresentação no IIWCG em Abu Dhabi em março. Muito mais está por vir em 2023, portanto, fiquem atentos.

Voltando ao nosso tema de 'vidas bem vividas', Norma Gill é o epítome desta citação. Aproveitamos esta oportunidade para desejar a você, antecipadamente, maravilhosas comemorações do aniversário do WCET® Norma N Gill Day® no dia 26 de junho de 2023. Adoraríamos receber suas histórias para publicação na próxima edição do Boletim. A Comissão de Educação está preparando um webinar a ser lançado no dia 26 de junho de 2023, em comemoração a este dia tão importante para a estomaterapia mundial. Por favor, envie-nos suas histórias, deixe sua voz ser ouvida e seu trabalho e realizações visíveis.



También estamos muy entusiasmados por celebrar el 20º aniversario del Boletín WCET® en 2023. Estaremos publicando una edición del 20º aniversario y gostaríamos de oír cualquier persona que tenga memorias de sus historias de esta 1ª edición. Ansiosos, como siempre, para oír de você.

Sinceramente  
Denise e Laurent

## Celebrando vidas bien vividas

*(Translated into Spanish by Angela Cain and Heidi Hevia Campos)*

El WCET® fue fundado en 1978 por un grupo de personas que luego llevaron vidas plenas que beneficiaron a personas de todo el mundo.

“El propósito de la vida es ser útil, ser honorable, ser compasivo, hacer alguna diferencia en el mundo y vivir bien” – Ralph Waldo Emerson.

Ya sea que tengamos el título de Terapeuta Enterostomal (ET), Enfermero de Heridas, Ostomía y Continencia (WOC) o Enfermero de Cuidado de Estomas (SCN), todos tenemos algo en común además de una pasión por nuestra especialidad, hemos elegido vivir para servir a los demás, ser “útiles, honorables y compasivos”. No llama la atención, entonces, que cuando perdemos a un miembro del WCET®, haya una avalancha de historias de “vida bien vivida”, huellas dejadas para que otros aprendan y sigan.

Nos entristeció mucho saber del fallecimiento de Judy Chamberlain, miembro vitalicio del WCET® de Sudáfrica, que falleció repentinamente en diciembre de 2022. Judy era bien conocida por los miembros que asistían al Congreso, asistió al primer Congreso del WCET® en 1978 en Milán y ocupó varios cargos, incluyendo Delegado Internacional y miembro y Presidente del Comité de Comunicaciones y Publicaciones. También lamentamos la muerte de Marylyn McManus, otra miembro vitalicio del WCET® de Sudáfrica, que falleció en febrero. Marylyn no solo fue la generosa fundadora de la Beca Marylyn McManus del WCET® para África, sino que también fue considerada una pionera e ícono de la Terapia de Estomas; fue miembro fundador del WCET® y de la Asociación de Estomas de Sudáfrica. Enviamos nuestras más sinceras condolencias a las familias, amigos y colaboradores de Judy y Marylyn, que descansen en paz. Agradecemos nuevamente aquellos que enviaron lembranças para Suzanne Montandon.

También enviamos nuestras más profundas condolencias a los miembros que perdieron a sus seres queridos o resultaron heridos en los terremotos en

Indonesia, Turquía y Siria, así como en las inundaciones repentinas en Brasil y Arabia Saudita, y los recientes tornados en los Estados Unidos. También enviamos nuestro más profundo agradecimiento a aquellos que participaron en el cuidado de las víctimas y a aquellos que donaron fondos.

Es muy importante que celebremos los logros de nuestros miembros durante su vida, y tenemos mucho que celebrar. Felicitamos a la Dra. Elizabeth A. Ayello, quien recibió el Premio JoAnn Maklebus Lifetime Achievement 2023 de National Pressure Injury Advisory Panel (NPIAP). Widasari Sri Gitarja, de WOCARE Indonesia, recibió el Premio Oro a la Sociedad Más Progresista en los Premios *Journal of Wound Care Awards* 2023. La Dra. Linda Beskin fue galardonada recientemente por su innovación en su ensayo controlado aleatorio de apósitos de tecnología disponible en áreas remotas y de conflicto, en la Conferencia 2023 de la Association of the Advancement of Wound Care (AAWC). La Dra. Elizabeth A. Ayello y el Dr. Gary R. Sibbald recibieron ambos premios en marzo en Abu Dhabi, de International Interprofessional Wound Care Group (IIWCG) por su trabajo y dedicación.

Como organización benéfica, dependemos mucho de la generosidad de las personas o grupos que donan su tiempo y fondos. Nos gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer sinceramente a la familia de la Dra. Elizabeth A. Ayello por su muy apreciado apoyo financiero en la creación de una nueva beca de WCET® llamada “Joseph and Betty Garafalo: Cutrofello Memorial Scholarship Fund”. Esta beca tiene como objetivo apoyar a las enfermeras que deseen capacitarse a través de un Programa ETNEP. No hay restricción en el país de origen del beneficiario. Si desea donar a una muy buena causa, lo alentamos a que done en: <https://wctn.org/page/JoeandBettyGarafaloCutrofelloMemorialScholarship> Todos los beneficiarios de la beca recibirán un certificado que indicará el nombre de la beca, y también se incluirán en el *BULLETin* Roll of Honour. Recuerde que solo los miembros pueden beneficiarse de las becas y otros recursos, por lo que lo alentamos a que renueven sus membresías.

Apreciamos mucho el arduo trabajo de nuestro equipo ejecutivo y de apoyo, en particular de Melissa y Susan de nuestra empresa de gestión, por desarrollar las diapositivas que explican cómo actualizar su perfil, lo que es importante para recibir comunicaciones y su revista WCET®. Puede encontrar esta información aquí: [https://cdn.ymaws.com/wctn.org/resource/resmgr/membership/How\\_to\\_Complete\\_Member\\_Profi.pdf](https://cdn.ymaws.com/wctn.org/resource/resmgr/membership/How_to_Complete_Member_Profi.pdf).

Esto también estará disponible en diferentes idiomas, y agradecemos a aquellos que ayudan con las

traducciones. Si necesitan que esté disponible en su propio idioma y desea traducirlo, por favor, pónganse en contacto con nuestra Oficina Central ([admin@wccetn.org](mailto:admin@wccetn.org)). También nos gustaría dar la bienvenida de nuevo a Diana Gallagher y Alison Crawshaw a sus posiciones después de una grave enfermedad. A pesar de estar ausentes, han mantenido la comunicación con nosotros para hacer avanzar la organización, y apreciamos enormemente su dedicación.

La convocatoria de nominaciones para la Junta Ejecutiva 2024–2028 está abierta. Por favor, revise los criterios de cada posición antes de presentar su solicitud poniéndose en contacto con los presidentes actuales. Se pedirá a los miembros que voten en junio de 2023.

Queremos agradecer a todos los miembros que han completado la encuesta de miembros para 2023, sus comentarios son críticos para el desarrollo de nuestros planes estratégicos para los próximos años. Actualmente estamos recibiendo traducciones de sus respuestas de voluntarios, Michelle Lee, Heidi Campos, Vera Santos y Laurent Chabal, muchas gracias por apoyar esta importante tarea. Como hemos hecho en años anteriores, informaremos los resultados más relevantes en un artículo publicado en el *Journal de WCET®*.

Desde nuestro lado, nos hemos mantenido ocupados desde la última vez que hablamos. Hemos grabado un mensaje para la graduación de Anhui ETNEP en China. Laurent asistió a la Asociación Suiza de Estomas en febrero y presentó en la IWCWG en Abu Dhabi en marzo. Hay mucho más por venir en 2023, así que por favor manténganse atentos.

Volviendo a nuestro tema de ‘vidas bien vividas’, Norma Gill es la personificación de esta cita. Aprovechamos esta oportunidad para desearles, de antemano, maravillosas celebraciones de cumpleaños de WCET® Norma N Gill Day® el 26 de junio de 2023. Nos encantaría recibir sus historias para su publicación en el próximo número de *Bulletin*. El Comité de Educación está preparando un seminario web que se lanzará el 26 de junio de 2023, en celebración del día. Por favor envíenos sus historias, deje que su voz se escuche y que su trabajo y logros sean visibles.

También estamos muy emocionados de celebrar el 20 aniversario del WCET® *Bulletin* en 2023. Publicaremos un número de aniversario y nos encantaría escuchar a cualquiera que tenga recuerdos de sus historias en este primer número. Esperamos, como siempre, saber de usted.

Atentamente,  
Denise y Laurent

## Call for nominations to the WCET® Executive Board

The Mission of WCET® is to lead the global advancement of specialised professional nursing care for people with ostomy, wound, or continence needs.

WCET® is seeking nominations for the following leadership positions for the 2024 election:

### Term of Office: 2024–2028

- Treasurer
- Chairperson Education Committee
- Chairperson NNGF® Committee

### Members nominated for election to the Executive Board (EB) must:

- a) Have been a Full or Life members of the WCET® in good standing for a minimum of two (2) years
- b) Be able to perform within the responsibilities of the position.
- c) Have no conflicts of interest as specified in the Policy & Procedure Manual.
- d) Before the term begins, be able to participate in 2023 EB (Executive Board) online meetings as a non-voting member.

- e) Be present at the Biennial Congress\*\* and during the subsequent term of office.
- f) Assume office immediately following the conclusion of the WCET® Congress.
- g) Have consented to serve in writing.

Election to the EB is a time-consuming and rewarding experience, allowing both professional and personal growth. A description of the Roles and Responsibilities can be found in the [Policy & Procedure Manual here](#). If you wish to make a nomination for office and have questions, please do not hesitate to contact any member of the Executive Board for more information.

### In addition, members nominated for Committee Chairperson must:

- Be nominated from the relevant Standing Committee.
- Be an active committee member in good standing for at least two (2) years prior to the election to the relevant Chairperson position.

**NOMINATIONS MUST BE RECEIVED BY 31<sup>st</sup> May 2023**